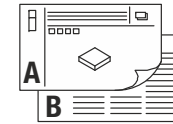
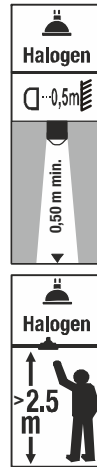
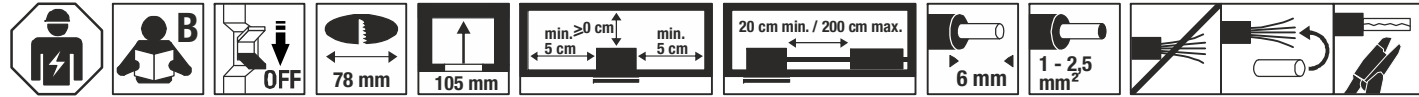


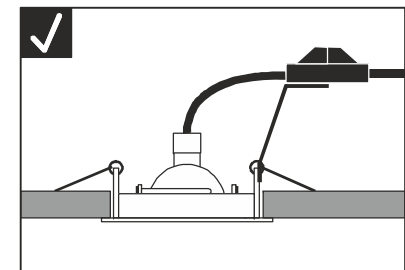
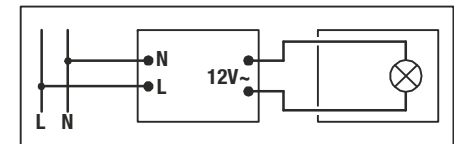
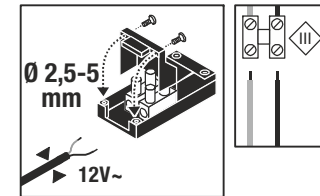
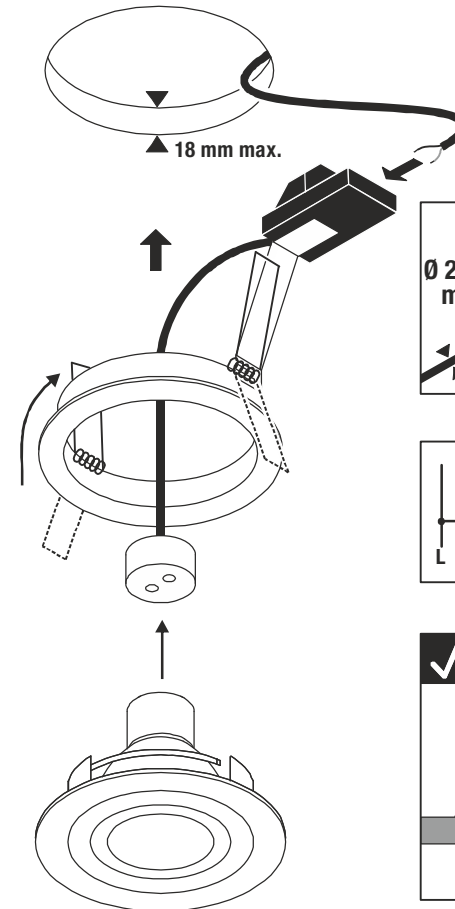
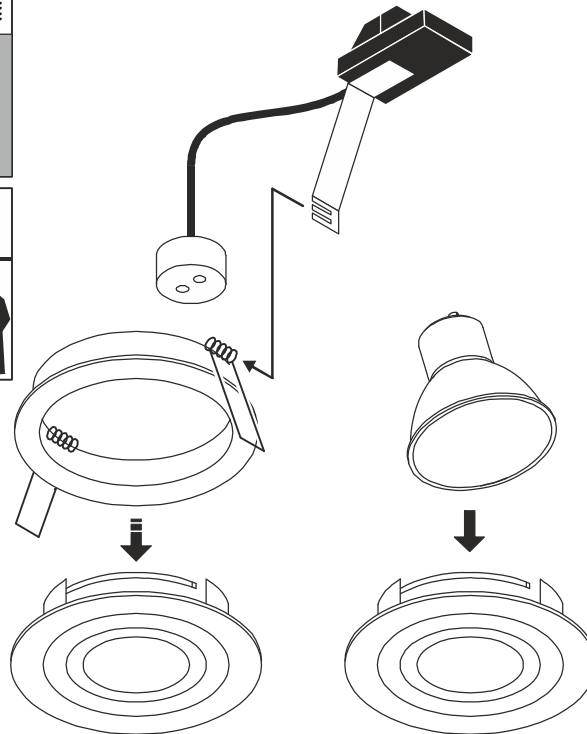
111274	12V~	QR-C51	GX5,3	50W max.	Ø 9,3 x 11 cm	0,13 kg
113480					9 x 9 x 11 cm	0,14 kg
113500						
111351						
113481						
113501						



- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Deckeneinbauleuchte
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Recess-Mounted Ceiling Light
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Encastré de plafond
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Luminaria empotrable de techo
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Lampada da incasso
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Plafondinbouwarmatuur
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Indbygningsspot til loft
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Lampa sufitowa do wbudowania
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Встраиваемый потолочный светильник
- SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Infälld takarmatur
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Gömme tavan lambası
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ  
Sülyesztett mennyezeti lámpatestek



111274 / 113480 / 113500  
111351 / 113481 / 113501





**DE** - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

**EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

**FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

**ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

**IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

**NL** - De installatie vereist vakken en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

**DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

**PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

**RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

**SV** - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

**TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

**HU** - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!



**DE - Entsorgung** (Europäische Union)

Produkt nicht im Hausmüll entsorgen! Produkte mit diesem Symbol sind entsprechend der Richtlinie(WEEE) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen!

**EN - Disposal** (European Union)

Do not dispose the product with the regular household waste! Products marked with this sign must be disposed according to the directive (WEEE) on electrical and electronic devices at local collection points for such devices!

**FR - Information de recyclage** (Union européenne)

Ne recyclez pas le produit avec les ordures ménagères ! Les produits qui présentent ce symbole sont à recycler suivant la directive (WEEE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, via des points de collecte pour appareils électriques usagés !

**ES - Indicaciones para la eliminación** (Unión Europea)

¡No tirar el producto con la basura doméstica! Los productos con este símbolo deben eliminarse, de acuerdo con la directiva (WEEE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, llevándolos a los puntos de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos locales.

**IT - Istruzioni per lo smaltimento** (Unione Europea)

Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici! I prodotti con questo simbolo devono essere smaltiti, nel rispetto della Direttiva (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, nei punti di raccolta locale ad essi adibiti! Verificare sul sito [www.slvitalia.it](http://www.slvitalia.it) il corretto metodo di smaltimento del presente materiale.

**NL - Afvalverwijdering** (Europese Unie)

Het product niet via het huishoudelijk afval weggooien! Producten met dit symbool dienen in overeenstemming met richtlijn (WEEE) via elektrische en elektronische apparatuur bij de plaatselijke inzamelpunten voor elektrisch afval te worden verwijderd!

**DA - Henvisning om bortskafning** (EU)

Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet! Produkter med dette symbol skal i henhold til direktivet (WEEE) om affald af elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes via de lokale indsamlingssteder for gamle el-apparater!

**PL - Wskazówka dotycząca utylizacji** (Unia Europejska)

Nie wolno wyrzucać produktu do śmieci domowych! Produkty oznakowane tym symbolem należy utylizować zgodnie z wytycznymi (WEEE) dotyczącymi starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych w miejscowych punktach gromadzenia odpadów elektrycznych!

**RU - Указание по утилизации** (Европейский Союз)

Не утилизировать прибор вместе с бытовыми отходами! Продукты с подобным обозначением в соотв. с Положением (WEEE) по утилизации старых электрических и электронных приборов необходимо утилизировать через специальные пункты сбора старых электроприборов!

**SV - Anvisningar för sophantering** (Europeiska Unionen)

Produkten får ej kastas i hushållssoporna! Produkter som är märkta med denna symbolen ska kastas i enlighet med riktlinjerna (WEEE) för elektriska och elektroniska apparater på de lokala uppsamlingsställena för el- och elektronikskrot.

**TR - Tasfiye açıklaması** (Avrupa Birliği)

Ürünü ev çöpiyle birlikte atmayın! Bu sembolü taşıyan ürünler, elektroteknik ve elektronik eski aletlerin yerel elektronik eski aletler toplama yerinde tasfiye edilmesi (WEEE) yönetmeliğine bağlıdır.

**HU - Hulladékkezelés** (Európai Unió)

A termék ne a hágyományos háztartási hulladékkal együtt dobja ki! A fenti jellel ellátott termékeket a WEEE, irányelv szerint az elektromos és elektronikus termékek számára kihelyezett hulladékgyűjtőbe tegye!

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

**DE Betriebsanleitung TEIL B  
Deckeneinbauleuchte**

111274 ...351 113480 ...481 ...500 ...501

**Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!****⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb  
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!**

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch Elektrofachkraft!  
Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden nehmen.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Schutzklasse III (3) ⚡ - Betrieb mit Schutzkleinspannung.

Nur fest montiert auf ebenen Untergrund betreiben.

Nur auf normal oder nicht entflammablen Flächen betreiben.

Nur in trockenen Innenräumen betreiben.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung aussetzen.

Mindestabstand Lichtquelle zur beleuchteten Fläche: 0,5 m.

**Leuchtmittelwechsel**

⚠ Leuchte spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Zugelassene Leuchtmitteltypen: QR-C51, GX5.3, 50W max.

**Pflege / Lagerung**

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur äußerlich reinigen.

Nur trocken und sauber lagern.

**Montage**

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!

Nur beschriebenes Zubehör verwenden.

Bei Verwendung von elektronischen Transformatoren darf die sekundäre Leitungslänge 2 m nicht überschreiten. Längere Leitungslängen können zu elektromagnetischen Störungen führen.

Nur für Deckeneinbau geeignet.

Ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien halten.

Ausreichende Belüftung gewährleisten.



: Nicht abdecken, insbesondere nicht mit Isoliermaterial.

Bei Halogeneinsatz nur in einer Mindesthöhe von 2,50 m montieren und betreiben.

Abstand zur angestrahlten Fläche beachten.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

**Elektrischer Anschluss**

Nur geeigneten Transformator verwenden (z.B. SLV 461157).

Ausgangsspannung: 12V~ / Leistung: min. 50W

Sekundäre Leitung durch Zugentlastung führen.

Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!

Sekundäre Leitung an Anschlussklemme anschließen.

Zugentlastung sichern.

Darauf achten, dass die Anschlussleitung in der Zugentlastung sicher gehalten wird.

⚠ Sicheren Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

**EN Operating Manual PART B  
Recess-Mounted Ceiling Light**

111274 ...351 113480 ...481 ...500 ...501

**Read manual carefully and keep for further use!**

⚠ **Safety advices for installation and operation.  
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!**

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Additional safety advices = ⚠

**Use as directed**

Safety class III (3) ⚡ - Operated with safety extra-low voltage.

Operate only firmly fixed on an even surface.

Operate only on normal or not inflammable surfaces.

Operate only in dry indoor area.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

Minimum distance of light source to illuminated surface: 0,5 m.

**Lamp replacement**

⚠ Disconnect luminaire from mains and let it cool down.

Suitable light sources: QR-C51, GX5.3, 50W max.

**Care / Storage**

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water) cloth.

Store dry and clean.

**Installation**

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!

Use only described accessories.

The secondary cable length may not exceed 2 m when electronic transformer is used. Cable length exceeding this limit may lead to electromagnetic disturbances.

Only suited for recessed ceiling installation.

Keep sufficient distance to inflammable materials.

Ensure sufficient aeration.



: Do not cover, especially not with insulating materials.

Install and operate at a minimum height of 2,50 m only when using halogen lamps.

Note the distance to the illuminated surface.

Install as shown in the figure.

**Electrical connection**

Use only suitable transformer (e.g. SLV 461157).

Output voltage: 12V~ / Power: min. 50W

Direct secondary cable through the strain relief.

Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!

Connect secondary cable to connection clamp.

Secure strain relief.

Ensure that the fixed installation cable is securely kept by the strain relief.

⚠ Check secure fixation and proper function!

**FR Mode d'emploi PARTIE B  
Encastré de plafond**

111274 ...351 113480 ...481 ...500 ...501

**Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !**

⚠ **Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation  
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !**

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

**Utilisation conforme**

Classe de protection III (3) ⚡ - Fonctionnement à très basse tension de sécurité.

Utiliser uniquement lors du montage fixe sur un support plat.

Utiliser uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.

Utiliser uniquement dans des zones intérieures sèches.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté importante.

Distance minimale entre la source lumineuse et la surface éclairée : 0,5 m

**Remplacement de la source**

⚠ Mettre le luminaire hors tension et laisser refroidir.

Lampes autorisées : QR-C51, GX5.3, 50W max.

**Entretien / Stockage**

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

**Montage**

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !

Utiliser uniquement les accessoires décrits.

En cas d'utilisation de transformateurs électroniques, la longueur du câble secondaire ne doit pas dépasser 2 m. Les câbles plus longs risquent d'occasionner des perturbations électromagnétiques.

Uniquement adapté pour montage encastré au plafond.

Maintenir une distance suffisante par rapport aux matériaux inflammables.

Assurer une ventilation suffisante.



: Ne pas couvrir, surtout pas avec un matériau isolant.

Pour les applications halogènes, installer et utiliser uniquement à une hauteur minimale de 2,50 m.

Respecter la distance par rapport à la surface éclairée.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

**Raccordement électrique**

Utiliser uniquement un transformateur adapté (p. ex. 461157 de SLV).

Tension de sortie : 12V~ / Puissance : min. 50W

Passer le câble secondaire dans le serre-câble.

Placer des embouts adaptés sur les fils souples !

Raccorder le câble secondaire à la borne de raccordement.

Serrer le serre-câble.

Veiller à ce que le câble de raccordement soit fermement maintenu dans le serre-câble.

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

## ES Manual de instrucciones PARTE B

### Luminaria empotrable de techo

111274 ...351 113480 ...481 ...500 ...501

#### ¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

#### ⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento ¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!

Ni modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

Otras instrucciones de seguridad = ⚠

#### Utilización acorde a lo previsto

Clase de protección III (3) ⚡ - Funcionamiento con baja tensión de protección.

Poner en funcionamiento solo sobre superficie plana y fijamente montado.

Operar exclusivamente sobre superficies normales o no inflamables.

Operar exclusivamente en áreas interiores secas.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

Distancia mínima de la fuente de alimentación a la superficie iluminada:

0,5 m

#### Cambio de lámparas

⚠ Desconectar tensión de la luminaria y esperar a que se enfríe.

Tipos de lámpara autorizados: QR-C51, GX5.3, 50W max.

#### Cuidados / Almacenamiento

⚠ Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

#### Montaje

⚠ ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!

Utilizar exclusivamente el accesorio descrito

En caso de utilizarse transformadores electrónicos, no deberá excederse la longitud de conducción secundaria de 2 metros. Una longitud de conducción mayor puede provocar perturbaciones electromagnéticas.

Apto exclusivamente para empotrar en el techo.

Respetar una distancia suficiente respecto de materiales inflamables.

Garantizar suficiente ventilación.



: No cubrir, especialmente con material aislante.

En caso de utilizar halógenos, montar y operar exclusivamente a una altura mínima de 2,50 m.

Respetar la distancia respecto de la superficie iluminada.

Montar tal y como indica la ilustración.

#### Conexión eléctrica

Utilizar exclusivamente transformadores adecuados (p. ej. SLV 461157).

Tensión de salida: 12V~ / potencia min. 50W

Guiar la conducción secundaria con abrazadera de retención.

¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!

Conectar la conducción secundaria a terminal de conexión.

Asegurar la abrazadera de retención.

Téngase en cuenta que la abrazadera de retención debe abarcar con

seguridad toda la cable de conexión.

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

#### IT Istruzioni per l'uso PARTE B

##### Lampada da incasso

111274 ...351 113480 ...481 ...500 ...501

#### Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

#### ⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Altre avvertenze di sicurezza = ⚠

#### Utilizzo conforme

Classe di protezione III (3) ⚡ - azionamento con bassa tensione di protezione.

Azionare solo se montato saldamente su fondo in piano.

Azionare soltanto su superfici normali o non infiammabili.

Azionare soltanto in ambienti chiusi all'asciutto.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

Distancia minima della fonte di luce dalla superficie da illuminare: 0,5 m.

#### Sostituzione della lampadina

⚠ Scollegare l'apparecchio e farlo raffreddare.

Tipi di lampadina autorizzate: QR-C51, GX5.3, 50W max.

#### Cura / Conservazione

⚠ Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Conservare solo asciutto e pulito.

#### Montaggio

⚠ Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento.

Usare solo gli accessori descritti.

In caso di utilizzo di trasformatori elettronici, la lunghezza del cavo secondario non deve superare i 2 m. Cavi più lunghi potrebbero provocare disturbi elettromagnetici.

Adatto solo per l'incasso a plafone.

Mantenere una distanza sufficiente dai materiali infiammabili.

Garantire una sufficiente aerazione.



: Non coprire, in particolare non con materiale isolante.

In caso di inserimento di alogene, montare e azionare soltanto con un'altezza minima di 2,50 m.

Rispettare la distanza dalla superficie illuminata.

Montare come illustrato in figura.

#### Collegamento elettrico

Usare solo un trasformatore adatto (ad es. SLV 461157).

Potenza in uscita: 12V~ / Potenza: min. 50W

Fare passare il cavo secondario attraverso serracavo.

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Collegare il cavo secondario a morsetti di collegamento

Fissare il serracavo.

Assicurarsi che il cavo di collegamento sia saldamente fissato nel

serracavo.

⚠ Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!



#### NL Gebruiksaanwijzing DEEL B

##### Plafondinbouwarmatuur

111274 ...351 113480 ...481 ...500 ...501

#### Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik

**Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!**

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een electricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of electricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Overige veiligheidsinstructies = ⚠

#### Beoogd gebruik

Veiligheidsklasse III (3) ⚡ - werking met extra lage spanning.

Alleen stevig gemonteerd op een vlakke ondergrond gebruiken.

Alleen op normaal of niet-ontvlambare oppervlakken toepassen.

Alleen in droge ruimten binnen gebruiken.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

Minimale afstand lichtbron tot verlicht oppervlak: 0,5 m.

#### Lichtbronnen vervangen

⚠ Armatuur spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Toegestane lichtbronnen: QR-C51, GX5.3, 50W max.

#### Verzorging / Opslag

⚠ Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Alleen droog en schoon bewaren.

#### Montage

⚠ Stroomtoevoer/aansluitkabel spanningsvrij maken!

Uitsluitend de beschreven accessoires gebruiken.

Bij gebruik van elektronische transformatoren mag de secundaire kabel niet langer zijn dan 2 m. Langere kabels kunnen elektromagnetische storingen tot gevolg hebben.

Uitsluitend geschikt voor plafondbouw.

Voldoende afstand tot brandbare materialen houden.

Voor voldoende ventilatie zorgen.



: Niet afdekken, vooral niet met isolatiemateriaal.

Bij gebruik van halogeen uitsluitend op een minimale hoogte van 2,50 m monteren en gebruiken.

Afstand tot het beschenen oppervlakken in acht nemen.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

#### Elektrische Aansluiting

Alleen geschikte transformator gebruiken (bijv. SLV 461157).

Uitgangsspanning: 12V~ / vermogen: min. 50W

Secundaire kabel door de trekontlasting steken.

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Secundaire kabel op aansluitklem aansluiten.

Trekontlasting stevig vastmaken.

Controleren of de aansluitkabel stevig vastzit in de trekontlasting.

⚠ Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

**DA** Driftsvejledning PART B  
Indbygningsspot til loft  
111274 ...351 113480 ...481 ...500 ...501

#### Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

**⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug**  
**Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!**

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.  
Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Sørg for, at børn ikke tager skade af produktet.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = 

#### Tilsigtet anvendelse

Beskyttelsesklasse III (3)  - drift sikkerhedslavspænding.  
Må kun anvendes fast monteret på jævn undergrund.

Må kun anvendes på normalt eller ikke antændelige flader.

Må kun anvendes i tørre indendørs rum.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

Mindste afstand lyskilde til belyst flade: 0,5 m.

#### Skift af lyskilde

**⚠** Afbryd spændingsforsyningen til lampen og lad den køle af.  
Tilladte typer lyskilder: QR-C51, GX5.3, 50W max.

#### Pleje / lagring

**⚠** Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.  
Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).  
Skal opbevares rent og tørt.

#### Montage

**⚠** Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit!  
Anvend kun det beskrevne tilbehør.

Ved brug af elektroniske transformatorer må den sekundære ledningslængde ikke overskride 2 m. Længere ledningslængder kan føre til elektromagnetiske forstyrrelser.

Kun egnet til indbygning i loft.

Hold tilstrækkelig afstand til brændbare materialer.

Sørg for tilstrækkelig ventilation.



**⚠** Må ikke dækkes til, især ikke med isoleringsmateriale.

Ved halogenindsats må montage og brug kun ske i en mindste højde på 2,50 m.

Tag hensyn til afstanden til det belyste areal.

Monteres som vist på billedet.

#### Elektrisk forbindelse

Anvend kun en egnet transformator (F.eks. SLV 461157).

Udgangsspænding: 12V~ / effekt: min. 50W

Før den sekundære ledning gennem trækafastningen.

Fleksible kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!

Tilslut den sekundære ledning til tilslutningsklemmen.

Sikr trækafastningen.

Pas på, at tilslutningsledningen holdes sikkert i trækafastningen.

**⚠** Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

#### **PL** Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B

Lampa sufitowa do wbudowania  
111274 ...351 113480 ...481 ...500 ...501

#### Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

**⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji**  
**Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!**

Wszystkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.


Nie przytwierdzać nic do produktu.

Nie przykrywać produktu.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.  
Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = 

#### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Klasa ochronności III (3)  - praca przy użyciu niskiego bezpiecznego napięcia.

Do użytku wyłącznie po zamocowaniu na stałe na równym podłożu.

Używać wyłącznie na normalnie palnych lub niepalnych powierzchniach.

Eksploatować wyłącznie w suchych pomieszczeniach.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

Minimalna odległość pomiędzy źródłem światła a oświetlaną

powierzchnią; 0,5 m.

#### Wymiana źródła światła

**⚠** Odłączyć oprawę od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Dopuszczone typy żarówek: QR-C51, GX5.3, 50W max.

#### Dbałość / składowanie

**⚠** Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyszczyć regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

#### Montaż

**⚠** Należy odłączyć zasilanie/przewód przyłączeniowy od napięcia!

Korzystać wyłącznie z opisanych akcesoriów.

W przypadku korzystania z transformatorów elektronicznych przewód wtórny nie może być dłuższy niż 2 metry. Dłuższe przewody mogą prowadzić do zakłóceń elektromagnetycznych.

Przeznaczony wyłącznie do montażu podtynkowego w suficie.

Zachować odpowiedni odstęp od materiałów palnych.

Zapewnić odpowiednia wentylację.



**⚠** Nie przykrywać (w szczególności materiałem izolacyjnym).

W przypadku stosowania halogenów montować i eksploatować na wysokości min. 2,50 m.

Zachować odstęp od oświetlanej powierzchni.

Montować zgodnie z rysunkiem.

#### Przyłączenie elektryczne

Korzystać wyłącznie z odpowiednich transformatorów (np. SLV 461157).

Napięcie wyjściowe: 12V~ / moc: min. 50W

Poprowadzić przewód wtórny przez uchwyt kablowy.

Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!

Podłączyć przewód wtórny do zacisku połączeniowego.

Zabezpieczyć uchwyt kablowy.

Zapewnić stabilny montaż przewodu przyłączeniowego w uchwycie kablowym.

**⚠** Sprawdzić, czy produkt został osadzony prawidłowo i czy działa poprawnie!



**RU** Instrukcija po eksploataции ЧАСТЬ B  
Встраиваемый потолочный светильник  
111274 ...351 113480 ...481 ...500 ...501

#### Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

**⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации**  
**Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!**

Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

Ничего не закреплять на продукте.


Не накрывать продукт.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей.

Дополнительные указания по безопасности = 

#### Применение в соответствии с назначением

Класс защиты III (3)  - эксплуатация с безопасным сверхнизким напряжением.

Эксплуатировать только надежно укрепленный на ровной поверхности продукт.

Эксплуатировать только на нормальных или негорючих поверхностях.

Эксплуатировать только в сухих помещениях.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

Минимальное расстояние от источника света до освещаемой поверхности: 0,5 м

#### Замена источника света

**⚠** Отключить питание светильника и дать ему остыть.

Разрешенные типы источников света: QR-C51, GX5.3, 50W max.

#### Уход / хранение

**⚠** Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

#### Монтаж

**⚠** Выключить электропитание/снять напряжение с соединительного кабеля!

Использовать только описанные аксессуары.

При использовании электрических трансформаторов длина линии во вторичной цепи не должна превышать 2 м. Линии большей длины могут возбуждать электромагнитные помехи.

Подходит только для монтажа в потолок.

Соблюдать достаточное расстояние до горючих материалов.

Обеспечить достаточную вентиляцию.



**⚠** Не перекрывать, в особенности изолирующим материалом.

При использовании галогенных приборов монтировать и эксплуатировать только при высоте не менее 2,50 м.

Соблюдать расстояние до освещаемой поверхности.

Монтировать, как показано на рисунке.

#### Электрическое подключение

Следует использовать только подходящие трансформаторы (например, SLV 461157).

Выходное напряжение: 12V~ / Мощность: мин. 50Вт

Проведите вторичную линию через устройство разгрузки от натяжения.

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!

Подключите вторичную линию к клеммам подключения.

Установить на место разгрузку от натяжения.

Следить за тем, чтобы соединительные кабели были надежно закреплены в разгрузках от натяжения.

**⚠** Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!

## SV Bruksanvisning DEL B

### Infälld takarmatur

111274 ...351 113480 ...481 ...500 ...501

#### Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

**⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift**  
**Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!**

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Ytterligare säkerhetsinformation = **⚠**

#### Avsedd användning

Skyddsklass III (3) **⚡** - Drift med lågspänningsskydd.

Använd endast fast monterad på ett jämnt underlag.

Använd endast på normalt eller icke antändliga ytor.

Använd endast i torra utrymmen inomhus.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

Minimivstånd mellan ljuskälla och den yta som skall belysas: 0,5 m.

#### Byta ljuskälla

**⚠** Koppla armaturen spänningsfri och låt den svalna.

Tillåtna ljuskällor: QR-C51, GX5.3, 50W max.

#### Skötsel / Förvaring

**⚠** Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Förvara endast torrt och rent.

#### Montage

**⚠** Koppla strömförsörjningen/anslutningskabeln spänningsfri!

Använd endast de tillbehör som anges.

Vid användning av elektroniska transformatorer får inte den sekundära kabellängden överskrida 2 meter. Längre kabellängd kan leda till elektromagnetiska störningar.

Endast för takmontering.

Håll tillräckligt avstånd från brännbara material.

Se till att ventilationen är tillräcklig.



: Får inte övertäckas, speciellt inte med isoleringsmaterial.

Om halogenlampor används får dessa endast monteras och användas på en minimihöjd av 2,5 m.

Observera avståndet till den belysta ytan.

Montera enligt bilden.

#### Elektrisk anslutning

Använd bara lämplig transformator (t ex SLV 461157).

Utspänning: 12V~ / Effekt: min. 50W

Led den sekundära kabeln genom dragavlastningen.

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!

Anslut den sekundära kabeln till anslutningsklämman

Säkra dragavlastningen.

Kontrollera att anslutningskabeln hålls fast ordentligt i dragavlastningen.

**⚠** Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!

## TR Kullanna kılavuzu BÖLÜM B

### Gömmə tavan lambası

111274 ...351 113480 ...481 ...500 ...501

#### Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

**⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları**

**Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!**

Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarılma işlemi yapmayın.

Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.

Hatalı çalışma şüphanesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektriciye başvurun.

Çocukların üründen zarar görmemesini sağlayın.

Diğer güvenlik uyarıları = **⚠**

#### Amaca uygun kullanım

Koruma sınıfı III (3) **⚡** - Düşük koruma voltajı ile çalışma.

Sadece sıkıca monte edilmiş olarak düz bir yüzeyde çalıştırın.

Sadece normal veya yanıcı olmayan yüzeylerde kullanın.

Yalnızca kuru kapalı iç mekânlarda çalıştırın.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

Işık kaynağının aydınlatılmış alana olan asgari mesafe: 0,5 m

#### İşiklandırma aracı değiştirimi

**⚠** Lambayı gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Onaylı ampul tipleri: QR-C51, GX5.3, 50W max.

#### Bakım / Saklama

**⚠** Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

#### Montaj

**⚠** Güç kaynağını/bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin!

Sadece açılan aksesuarları kullanın.

Elektronik transformatörler kullanıldığında, ikincil kablo uzunluğu 2 m'yi geçmemelidir. Daha uzun kablo uzunlukları elektromanyetik arızalara neden olabilir.

Sadece tavan kurulumu için uygundur.

Yanıcı malzemelere yeterli mesafe bırakın.

Yeterli havalandırmanın olmasını sağlayın.



: Özellikle yalıtım malzemesiyle örtmeyin.

Halojen kullanıldığında, sadece minimum 2,50 m yükseklikte monte edin ve çalıştırın.

Aydınlatılmış alana olan mesafeye dikkat edin.

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

#### Elektrik bağlantısı

Sadece uygun transformatör kullanın (örneğin, SLV 461157).

Çıkış voltajı: 12V~ / Güç: En az. 50W

İkincil kabloyu gerilim önleyicinin içinden geçirin.

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!

İkincil kabloyu terminale bağlayın.

Gerilim önleyiciyi sağlamlaştırın.

Bağlantı kablosunun gerilim önleyicide sağlam bir şekilde tutulduğundan emin olun.

**⚠** Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

## HU Használati utasítás, B. rész

### Süllyesztett mennyezeti lámpatestek

111274 ...351 113480 ...481 ...500 ...501

#### Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

**⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**

**Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!**

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamossági szakember végezhet el!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemén kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

További biztonsági utasítások = **⚠**

#### Rendeltetés szerű használat

III (3) **⚡** védelmi osztály - üzemeltetés védő törpefeszültséggel.

Kizárólag sík felületre szerelve üzemeltesse.

Kizárólag normál vagy nem gyúlékony felületen üzemeltesse.

Kizárólag száraz belső térben üzemeltesse.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződésnek.

A fényforrás legkisebb távolsága a megvilágított felületről: 0,5 m

#### Világítóeszköz cseréje

**⚠** Feszültségmentesítse a lámpát és hagyja lehűlni.

Használható fényforrás: QR-C51, GX5.3, 50W max.

#### Ápolás / Tárolás

**⚠** Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Tisztítsa meg rendszeresen kívülről enyhén nedves (vizes) törölkendővel.

Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

#### Összeszerelés

**⚠** Feszültségmentesítse az áramellátást/csatlakozóvezetékét!

Kizárólag a leírt tartozékot használja.

Elektromos transzformátorok használatá esetén a szekunder vezeték

hossza nem haladhatja meg a 2 métert. A hosszabb vezetékek

elektromágneses zavarokat okozhatnak.

Kizárólag mennyezetre szerelésre alkalmas.

Éghető anyagoktól tartson elegendő távolságot.

Biztosítsa a megfelelő szellőzést.



: Ne takarja le, különösen szigetelő anyaggal ne.

Halogén használatá esetén kizárólag 2,50 m-es minimális magasságban szerelje be és üzemeltesse.

Vegye figyelembe a megvilágított felületről való távolságot.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

#### Elektromos Csatlakozás

Csak megfelelő transzformátort használjon (pl. SLV 461157).

Kimeneti feszültség: 12 V~ / Teljesítmény: min. 50 W

Vezesse át a szekunder vezetékét egy tehermentesítőn.

Lássa el a rugalmas ereket megfelelő érvégűvellyel!

Csatlakoztassa a szekunder vezetékét egy csatlakozóterminálhoz.

Biztosítsa a leszorítót.

Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték megfelelően legyen rögzítve a tehermentesítőben.

**⚠** Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírás szerű működést!